

**Finland-Helsinki: Construction work**  
**OJ S 93/2020 13/05/2020**  
**Contract notice**  
**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Helsingin kaupunki, kaupunkiympäristön toimiala, rakennuttaminen-palvelu

National registration number: 0201256-6

Postal address: Elimäenkatu 5

Town: Helsinki

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Postal code: FI-00510

Country: Finland

Contact person: Liisa Puumalainen

E-mail: [kilpailutusryhma.rake@hel.fi](mailto:kilpailutusryhma.rake@hel.fi)

Telephone: +358 931038326

**Internet address(es):**

Main address: <https://www.hel.fi/kaupunkiymparisto>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tarjouspalvelu.fi/helsinki?id=299245&tpk=c92f7e97-664e-44be-ba1f-e1a3c7a6a969>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tarjouspalvelu.fi/helsinki?id=299245&tpk=c92f7e97-664e-44be-ba1f-e1a3c7a6a969>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Hyvösen lastenkoti, kokonaisurakka

**II.1.2. Main CPV code**

45000000 Construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

#### **II.1.4. Short description**

Kokonaisurakka sisältää Hyvösen lastenkoti -hankkeeseen kuuluvat kaikki rakennustekniset ja LVISAK-tekniset työt (ml. valmistuskeittiö). Edellä mainitut työt suoritetaan suunnitelma-asiakirjojen mukaisesti.

Urakka-alueella sijaitsevat nykyiset rakennukset puretaan pois tilaajan toimesta kesällä 2020 ennen uudisrakennusurakan alkamista.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 5 600 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Urakkamuotona on kokonaisurakka, jossa urakoitsija toimii pääurakoitsijana ja lainsäädännön tarkoittamana päätoteuttajana.

Pääurakoitsija vastaa työmaan johtovelvollisuuksista, työmaapalveluista ja työturvallisuudesta. Hankintailmoituksen liitteenä olevan urakkaohjelman kohdassa 3.3 on lueteltu rakennuttajan hankinnat ja erillisurakat.

Rakennuttaja asettaa seuraavat sakolliset välitavoitteet:

1. Sääsuojakatselmukset: Sääsuojan on oltava valmis ennen kuin puurunkoasennus alkaa ko. rakennuslohkolla.
2. Laitejärjestelmien testaukset suoritettu hyväksyttävästi viisi (5) työviikkoa (25 työpäivää) ennen työmaan sovittua valmistumispäivää.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/09/2020 End: 30/11/2021

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

Rakennuttaja edellyttää, että urakoitsija on tutustunut rakennuspaikkaan ja sen olosuhteisiin ennen tarjouksen antamista.

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Tarjoajan on täytettävä ESPD-lomake, jolla tarjoaja vakuuttaa, etteivät sitä koske pakolliset poissulkemisperusteet.

Mikäli tarjoaja on ryhmittymä, tulee ESPD-lomake täyttää jokaisesta ryhmittymän osakasyrityksestä. Jos tarjoaja vetoaa alihankkijan resursseihin täyttääkseen soveltuvuusvaatimukset, ESPD-lomake on täytettävä myös tällaisesta alihankkijasta. Jos tarjoaja vetoaa konserniosapuolen resursseihin täyttääkseen soveltuvuusvaatimukset, ESPD-lomake on täytettävä myös konserniosapuolesta.

Jos tarjoaja on ryhmittymä tai jos tarjoaja vetoaa alihankkijan resursseihin täyttääkseen soveltuvuusvaatimukset, tarjoajan tulee ladata Tarjouspalvelussa tarjouksensa liitteeksi aiesopimus ryhmittymän perustamisesta tai alihankkijan kanssa tehty sopimus.

Jos tarjoaja hyödyntää konsernivoimavaroja täyttääkseen soveltuvuusvaatimukset, tarjoajan tulee ladata tarjouspalvelussa tarjouksensa liitteeksi konserniosapuolten kanssa tehty sopimus.

Ryhmittymän osakasyritykset ovat yhteisvastuussa kaikesta hankintasopimuksen toteuttamisessa tilaajaa kohtaan. Ryhmittymän tulee järjestää laskutus siten, että ryhmittymällä on ainoastaan yksi (1) laskuttaja tilaajaa kohtaan. Tarjoaja vastaa alihankkijan osuudesta kuin omastaan.

Ryhmittymä ei voi toimia rakennustyön turvallisuudesta annetun valtioneuvoston asetuksen mukaisena päätoteuttajana. Jos tarjoaja on ryhmittymä, on aiesopimukseen kirjattava, kuka ryhmittymän osakasyritys toimii rakennustyön turvallisuudesta annetun valtioneuvoston asetuksen mukaisena päätoteuttajana.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tarjoajan on täytettävä seuraavat rahoituksellista ja taloudellista tilannetta koskevat soveltuvuusvaatimukset:

1. Tarjoajan liikevaihdon kolmelta (3) viimeksi kuluneelta vahvistetulta tilikaudelta on oltava talonrakennusurakoinnissa vähintään 9 000 000 EUR / tilikausi (tilikauden pituus 12 kk).

Jos tarjouksen tekijä on ryhmittymä, on osakasyritysten yhdessä täytettävä liikevaihtoa koskeva vaatimus.

2. Tarjoajan tilaajavastuulain mukaiset velvoitteet on oltava kunnossa

Rakennuttaja tarkistaa kilpailutuksen voittajan liikevaihdon ja tilaajavastuulain mukaiset tiedot Vastuu Group Oy:n Vastuugroup.fi-yritysräpörtistä. Mikäli tarjouksen tekijänä on ryhmittymä, tarkistaa rakennuttaja liikevaihdon ja tilaajavastuulain mukaiset selvitykset kaikilta ryhmittymän osakasyrityksiltä.

Mikäli kilpailutuksen voittaja ei ole liittynyt Vastuu Group Oy:n Luotettava Kumppani -palveluun tai kilpailutuksen voittajan tilinpäätöstiedot eivät ole Vastuugroup.fi-yritysräpörtissä mukana, pyytää rakennuttaja erikseen ennen hankintapäätöksen tekoa seuraavat selvitykset:

— selvitys siitä, että yritys on merkitty ennakkoperintälain mukaiseen

ennakkoperintärekisteriin, työnantajarekisteriin ja arvonlisävelvollisten rekisteriin

— kaupparekisteriote, josta selviää yrityksen rekisteriin merkitsemisaika, toimiala, hallitus,

muu johto, nimenkirjoittajat, tilintarkastajat, vastuuhenkilöiden henkilötiedot sekä onko

viimeisimmät tilinpäätösasiakirjat toimitettu lainmukaisesti rekisteriviranomaisille sekä merkintä tai selvitys siitä, ettei yritystä tai sen toimihenkilöitä ole määrätty liiketoimintakieltoon

- todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus tai selvitys siitä, että verovelkaa koskeva veronsaajan hyväksymä maksusuunnitelma on tehty
- todistukset työntekijöiden eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkemaksuja koskeva maksunsaajan hyväksymä maksusopimus on tehty
- todistus tapaturmavakuutuksen ottamisesta ja tapaturmavakuutusmaksujen maksamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä tapaturmavakuutusmaksuja koskeva maksunsaajan hyväksymä maksusopimus on tehty
- selvitys työterveyshuollon järjestämisestä
- selvitys noudatettavasta työehtosopimuksesta
- tilinpäätöstiedot kolmelta (3) viimeiseltä tilikaudelta.

Jos kilpailutuksen voittaja ei ole rekisteröitynyt tilaajavastuulain mukaisiin rekistereihin, pyytää rakennuttaja selvityksen rekisteröitymättömyyden perusteista.

Ulkomaisen kilpailutuksen voittajan on toimitettava pyynnöstä tilaajalle suomenkieliset tilaajavastuulain mukaisia selvityksiä vastaavat tiedot sijoittumismaansa lainsäädännön mukaisella rekisteriotteella tai vastaavalla todistuksella tai muulla yleisesti hyväksytyllä tavalla. Selvitykset on toimitettava sekä lähtömaasta että Suomesta.

### III.1.3. Technical and professional ability

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tarjoajan on täytettävä tekniseen suorituskyykyyn ja ammatilliseen pätevyyteen liittyvät soveltuvuusvaatimukset:

1. RALA-pätevyys, työlajit 17.1a tai RALA-pätevyyden puuttuessa muulla tavoin osoitettu vastaava pätevyys

RALA-pätevyyttä 17.1a vastaavana pätevyytenä pidetään kolmea (3) kpl referenssiä pääurakoitsijana toimimisesta uudisrakennus ja laajennustöissä viimeisen viiden (5) vuoden aikana hankintailmoituksen julkaisupäivämäärästä laskettuna

2. 1 referenssi pääurakoitsijana toimimisesta hoitoalan rakennuksen (Tilastokeskuksen rakennusluokitus 2018, pääluokka 06 Hoitoalan rakennukset) uudisrakennuskohteessa viimeisen seitsemän (7) vuoden aikana hankintailmoituksen julkaisupäivämäärästä laskettuna. Referenssiurakassa tarjoajan rakennustöiden tulee olla ollut suuruudeltaan vähintään 4 000 000 EUR (alv 0 %)

3. Urakoitsijan vastaavalla työnjohtajalla tulee olla vähintään rakennusteknikon tai -mestarin koulutus ja valmistumisen jälkeen vähintään neljä (4) vuotta vastaavan työnjohtajan työkokemusta, ja hänen tulee olla suorassa työsuhteessa urakoitsijaan, eikä hänellä saa olla samaan aikaan muita tehtäviä hoidettavanaan

4. Valittavan kokonaisurakoitsijan valittavaksi ehdotettujen taloteknisten urakoitsijoiden tulee täyttää seuraavat RALA-pätevyydet:

— lämpö-, vesi- ja viemärijohtojen urakoitsija 4.1.2

— ilmanvaihtourakoitsija 4.2.2

— sähkö- ja tietoliikenneurakoitsija 16.1.3

— rakennusautomaatiourakoitsija 16.3.3 tai Seti Oy:n RAU-urakoitsijahyväksyntä.

Tai RALA-pätevyyden puuttuessa kokonaisurakoitsijan valittavaksi ehdotetuilla taloteknisillä urakoitsijoilla tulee olla yksi (1) referenssi talotekniikkaurakoitsijana toimimisesta opetusrakennusten (Tilastokeskuksen rakennusluokitus 2018, pääluokka 08

Opetusrakennukset) uudisrakennuskohteessa, jossa toteutusmuotona on ollut kokonaisurakka viimeisen viiden (5) vuoden aikana hankintailmoituksen julkaisupäivämäärästä laskettuna

5. Valittavan kokonaisurakoitsijan valittavaksi ehdotettujen talotekniikkaurakoitsijoiden tulee täyttää seuraavat soveltuvuusvaatimukset:

— Vastuullisten työnjohtajien tulee olla suorassa työsuhteessa ko. urakoitsijaan. Kyseisillä työnjohtajilla tulee olla vähintään teknikon koulutus ja vähintään kolme (3) vuotta valmistumisen jälkeistä vastuullisen työnjohtajan työkokemusta, pois lukien sähköurakoitsijan työnjohtaja, jolla tulee olla vähintään sähkötekniikan/-insinöörin koulutus ja valmistumisen jälkeen vähintään viisi (5) vuotta sähköurakointikokemusta sisäjohtoasennuksista;

— Sähköurakoitsijan tulee olla suomalaisten sähköalan säädösten ja asetusten mukaisesti TUKES:n ylläpitämässä sähköurakoitsijarekisterissä omaten vähintään S2-urakointioikeudet;

— Automaatiourakoitsijalla tulee olla toimiva huolto-organisaatio pk-seudulla;

— Rakennusautomaatiojärjestelmän I/O-moduulien välisessä tiedonsiirrossa samoin kuin I/O-moduulien ja valvomon välisessä tiedonsiirrossa tulee käyttää standardia avointa tiedonsiirtoprotokollaa, esim Bacnet, Modbus RTU, LonTalk. Kaukovalvonnassa käytetään TCP/IP-protokollaa.

Valittavan kokonaisurakoitsijan on hyväksyttävä ehdotetut urakoitsijat rakennuttajalla ennen sopimuksen allekirjoitusta

Kaikilla vastuullisilla työnjohtajilla tulee olla näyttöä siitä, että he tuntevat Suomen rakentamismääräykset ja viranomaisvaatimukset sekä yleiset sopimusehdot YSE 98 siinä laajuudessa mitä vastuullisen työnjohtajan tehtävien hoitaminen edellyttää. Vastuulliselta työnjohtajalta, työnjohtajalta sekä urakoitsijan hankkeeseen osallistuvilta muilta avainhenkilöiltä edellytetään hyvää suomen kielen suullista ja kirjallista taitoa

Rakennuttaja tarkistaa kilpailutuksen voittajan RALA-sertifioinnin RALA ry:n RALA-yrittäjäraportista

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Sitova sopimus ei synny hankintapäätöksellä ja sen tiedoksiannolla. Hankintapäätöksen tekemisen jälkeen rakennuttajan on tehtävä hankintasopimus. Hankintasopimus syntyy erillisen kirjallisen sopimuksen perusteella ja sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun tarjoajan katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi (odotusaika).

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 17/06/2020 Local time: 13:00

#### **IV.2.3.**

**Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Finnish

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**  
Date: 17/06/2020 Local time: 13:30

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

**VI.3. Additional information**

Tällä ilmoituksella on liitteitä/linkkejä osoitteessa:

<https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/public/procurement/35902/notice/46245>

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

11/05/2020